

Isa

Chapter 17

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 מִשָּׂא מִשְׁקִי הִנֵּה דָמֶשֶׁק מִשְׁקִי מִשָּׂא מִפְּלָה: מֵעִי מִיְּהוּדָה מֵעִיר מוֹסָר דָּמֶשֶׁק
ruinas montón-de y-será de-ciudad quitada Damasco He-aquí Damasco Carga-de
[H4596](#) [H1961](#) [H5493](#) [H1834](#) [H2009](#) [H1834](#)

CARGA de Damasco. He aquí que Damasco dejó de ser ciudad, y será montón de ruina.

2 עֲזָבוֹת עָרֵי עָרֵי לְעִדְרִים תְּהִינָה וְרִבְצוּ וְאֵין
Abandonadas ciudades-de Aroer para-rebaños serán y-se-acostarán y-no-hay
[H2729](#) [H6177](#) [H1961](#) [H5739](#) [H0369](#) [H7257](#)

מִחֲרִיד: מִחֲרִיד: quien-espante
[H2729](#)

Las ciudades de Aroer desamparadas, en majadas se tornarán; dormirán allí, y no habrá quien los espante.

3 וְנִשְׁבֵּת מְבָצָר מְאֻפְרַיִם וּמַמְלָכָה מְדִמְשֶׁק וְשָׂאֵר אָרָם כְּכָבוֹד
Y-cesará fortaleza de-Efraím y-reino de-Damasco y-remanente-de Aram como-gloria-de
[H4013](#) [H0669](#) [H4467](#) [H1834](#) [H7605](#) [H0758](#) [H3519](#)

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יְהוּי נֹאם יְהוָה צְבָאוֹת: S
hijos-de Israel serán oráculo-de Yahweh-de ejércitos
[H3478](#) [H1961](#) [H5002](#) [H3068](#)

Y cesará el socorro de Ephraim, y el reino de Damasco; y lo que quedare de Siria, será como la gloria de los hijos de Israel, dice Jehová de los ejércitos.

4 וְהָיָה בְּיוֹם הַהוּא יִדְלָה כְּבוֹד יַעֲקֹב וּמִשְׁמֶן בֶּשָׂרוֹ
Y-será en-el-día aquel será-empobrecida gloria-de Jacob y-gordura-de su-carne
[H1961](#) [H3117](#) [H1931](#) [H1809](#) [H3519](#) [H3290](#) [H1320](#)

יִרְזָה: יִרְזָה: se-enflaquecerá
[H7329](#)

Y será que en aquel tiempo la gloria de Jacob se atenuará, y enflaquecerá la grosura de su carne.

5 וְהָיָה כְּאִסְףָּ קָצִיר קָמָה וְזֶרְעוֹ שִׁבְלִים יִקְצֹר וְהָיָה
Y-será como-recoger segador la-mies y-su-brazo siega y-será
[H1961](#) [H0622](#) [H7054](#) [H2220](#) [H1961](#)

כְּמִלְקֵט שִׁבְלִים בְּעֵמֶק רִפְאִים: כְּמִלְקֵט שִׁבְלִים
como-el-que-recoge espigas en-valle-de Refaim
[H3950](#) [H6010](#)

Y será como cuando el segador coge la mies, y con su brazo siega las espigas: será también como el que coge espigas en el valle de Rephaim.

וְנִשְׁאַר- בּוֹ עוֹלֵלֹת כְּנֻקָּה זֵית שְׁנַיִם שְׁלֹשָׁה נְרֵגִים בְּרֹאשׁ
 Y-quedará- en-él rebusco como-sacudir olivo dos tres aceitunas en-punta-de
[H7604](#) [H5955](#) [H5363](#) [H2132](#) [H8147](#) [H7969](#) [H1620](#)

ס אֲמִיר אַרְבָּעָה חֲמִשָּׁה בְּסַעְפֵּיהֶן פְּרִיָּה נֹאֵם- יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
 S rama cuatro cinco en-sus-ramas fructíferas oráculo-de- Yahweh Dios-de Israel :
[H0534](#) [H0702](#) [H2568](#) [H5585](#) [H6509](#) [H5002](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#)

Y quedarán en él rebuscos, como cuando sacuden el aceituno, dos ó tres granos en la punta del ramo, cuatro ó cinco en sus ramas fructíferas, dice Jehová Dios de Israel.

7 בְּיוֹם הַהוּא יִשְׁעָה הָאָדָם עַל- עֲשָׂהוּ וְעֵינָיו אֶל- קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
 En-el-día En-el-día mirará aquel el-hombre a- su-Hacedor y-sus-ojos al- Santo-de Israel
[H3117](#) [H1931](#) [H8159](#) [H0120](#) [H7200](#) [H0413](#) [H6918](#) [H3478](#)

תִּרְאֶינָה :
 verán
[H7200](#)

En aquel día mirará el hombre á su Hacedor; y sus ojos contemplarán al Santo de Israel.

8 וְלֹא יִשְׁעָה אֶל- הַמִּזְבְּחוֹת מַעֲשֵׂה יָדָיו וְאֲשֶׁר עָשׂוּ אֶצְבָּעֵתָיו לֹא
 Y-no mirará a- los-altares obra-de sus-manos y-lo-que y-sus-ojos al- Santo-de Israel
[H3808](#) [H8159](#) [H0413](#) [H4196](#) [H4639](#) [H3027](#) [H0676](#) [H3808](#)

וְהָאֲשֵׁרִים וְהַחֲמָנִים :
 y-los-Aseras y-las-imágenes-del-sol
[H0842](#) [H2553](#) [H7200](#)

Y no mirará á los altares que hicieron sus manos, ni mirará á lo que hicieron sus dedos, ni á los bosques, ni á las imágenes del sol.

9 בְּיוֹם הַהוּא וְיִהְיוּ עָרֵי מְעוֹז מְעוֹזָתָם כְּעִזְבוֹתָם הַחֲרָשׁ וְהָאֲמִיר
 En-el-día En-el-día serán ciudades-de su-fortaleza su-fortaleza como-abandono-de el-bosque y-la-rama
[H3117](#) [H1931](#) [H1961](#) [H4581](#) [H2793](#) [H0534](#)

אֲשֶׁר עָזְבוּ מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִיתָה שְׁמָמָה :
 abandonaron de-presencia-de hijos-de Israel y-será desolación
[H6440](#) [H3478](#) [H1961](#)

En aquel día las ciudades de su fortaleza serán como los frutos que quedan en los pimpollos y en las ramas, las cuales fueron dejadas á causa de los hijos de Israel; y habrá asolamiento.

10 כִּי שָׁכַחְתָּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֲךָ וְרוֹכַח יִשְׁעֲךָ לֹא מְעוֹזָתְךָ זָכַרְתָּ עַל-
 Porque olvidaste a-Dios-de tu-salvación y-Roca-de tu-salvación no tu-refugio recordaste por-
[H7911](#) [H0430](#) [H3468](#) [H6697](#) [H4581](#) [H3808](#) [H2142](#)

כֵּן תִּטְעֵי נִטְעֵי נְעִמִים וְזָרָת וְזָרָתָם תִּזְרְעֵנִי :
 plantarás plantas-de plantas-de y-sarmiento-de extraño sembrarás
[H5193](#) [H5194](#) [H5282](#) [H2156](#) [H2232](#)

Porque te olvidaste del Dios de tu salud, y no te acordaste de la roca de tu fortaleza; por tanto plantarás plantas hermosas, y sembrarás sarmiento extraño.

11 בְּיוֹם נִטְעֲךָ תִּשְׁנֵינִי וּבִבְקָר זֶרְעֶךָ תִּפְרִיחִי
 En-el-día de-tu-plantar lo-harás-crecer y-en-la-mañana y-en-la-mañana
[H3117](#) [H5194](#) [H7735](#) [H1242](#) [H2233](#)

גַּד קָצִיר בְּיוֹם נַחֲלָה וּכְאֵב אִנּוּשׁ :
 montón-de cosecha en-día-de enfermedad y-dolor incurable
[H5067](#) [H3117](#) [H3511](#) [H0605](#)

El día que las plantares, las harás crecer, y harás que tu simiente brote de mañana; mas la cosecha será arrebatada en el día del coger, y del dolor desesperado.

וְשִׁאֲוֹן	יְהִמְיוֹן	יָמַיִם	כְּהִמּוֹת	רַבִּים	עַמִּים	הִמּוֹן	הוּי	12
y-bramido-de	rugen	mares	como-estruendo-de	muchos	pueblos	estruendo-de	Ay	
H7588	H1993	H3220	H1993				H1945	

יִשְׁאֲוֹן:	כְּבִירִים	מִים	כְּשִׁאֲוֹן	לְאֻמִּים
braman	poderosas	aguas	como-bramido-de	naciones
H7582	H3524	H4325	H7588	H3816

¡Ay! multitud de muchos pueblos que harán ruido como estruendo de la mar: y murmullo de naciones hará alboroto como murmurio de muchas aguas.

וְנָס	בּוֹ	וְנָעַר	יִשְׁאֲוֹן	רַבִּים	מִים	כְּשִׁאֲוֹן	לְאֻמִּים	13
y-huirá	a-él	pero-reprenderá	braman	muchas	aguas	como-bramido-de	Naciones	
H5127		H1605	H7582		H4325	H7588	H3816	

וְכַנְלָל	רוּחַ	לְפָנַיִם	הָרִים	כָּמֶן	וְרִדָּף	מִמְרוֹתָק
y-como-rodillo	viento	delante-de-	montes	como-tamo-de	y-será-perseguido	desde-lejos
H1534	H7307	H6440	H2022	H4671	H7291	H4801

סוּפָה:	לְפָנַיִם
torbellino	delante-de
	H6440

Los pueblos harán estrépito á manera de ruido de grandes aguas: mas Dios le reprenderá, y huirá lejos; será ahuyentado como el tamo de los montes delante del viento, y como el polvo delante del torbellino.

חֶלֶק	זֶה	אֵינָּה	בָּקָר	בְּטֶרֶם	בְּלִילָהּ	וְהֵנָּה	עֶרֶב	לַיְלָה	14
la-porción-de	esta	no-existe	mañana	antes-de	terror	y-he-aquí	tarde	A-tiempo-de	
	H2088	H0369	H1242	H2962	H1091	H2009	H6153	H6256	

ס	לְבוֹזֵינוּ:	וְנוֹרָל	שׁוֹסִינוּ
S	nuestros-saqueadores	y-el-destino-de	nuestros-despojadores
	H0962	H1486	H8154

Al tiempo de la tarde he aquí turbación; y antes de la mañana ya no es. Esta es la parte de los que nos huellan, y la suerte de los que nos saquean.